

A Monsieur Emmanuel JADIN

22. Clair de lune

(Menuet)



Votre âme est un paysage choisi
 Que vont charmants masques et bergamasques,
 Jouant du luth et dansant et quasi
 Tristes sous leurs déguisements fantasques,
 Tout en chantant sur le mode mineur,
 L'amour vainqueur et la vie opportune,
 Ils n'ont pas l'air de croire à leur bonheur,
 Et leur chanson se mêle au clair de lune,
 Au calme clair de lune triste et beau,
 Qui fait rêver les oiseaux dans les arbres,
 Et sangloter d'extase les jets d'eau,
 Les grands jets d'eau sveltes parmi les marbres.

*Your soul is a chosen landscape
 Where charming masqueraders and dancers are promenading.
 Playing the lute and dancing, and almost
 Sad beneath their fantastic disguises,
 While singing in the minor key
 Of triumphant love, and the pleasant life.
 They seem not to believe in their happiness,
 And their song blends with the moonlight,
 The quiet moonlight, sad and lovely,
 Which sets the birds in the trees adreaming,
 And makes the fountains sob with ecstasy,
 The tall slim fountains among the marble statues.*

PAUL VERLAINE

(Original key)

Andantino quasi Allegretto ♩ = 78

Op. 46, No. 2

Music score for "Clair de lune" (Menuet) by Paul Verlaine, Op. 46, No. 2. The score is in 3/4 time, key of B-flat major (three flats), and tempo is Andantino quasi Allegretto (♩ = 78). The score is for Voice and Piano.

The score is divided into three systems. The first system shows the beginning of the piece, with the piano part starting with a *p* (piano) dynamic. The second system includes the instruction *sempre dolce* (always sweet). The third system continues the piece.

The piano part features a characteristic arpeggiated accompaniment, while the voice part is written in a simple, lyrical style.

p
Vo - -

- tre â - me est un pa - y - sa - ge choi - si, Que vont char - mant

pp

mas - ques et ber - ga - mas - ques — Jou - ant du

sempre cantabile

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

(,) (,)
luth et dan - sant, Et qua - si Tris - tes sous

*Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. ** *Ad. **

leurs dé-gui-se-ments fan-tas-ques!

dolce
Tout en chan-tant, sur le mo-de mi-neur,

(³)
La-mour vain-queur et la vie op-por-tu-ne,

Ils n'ont pas l'air de croire à leur bon-

(9)

heur, Et leur chan-son se mêle au clair de lu - - - ne!

espressivo e dolce

Au

pp

Ad.

(9)

cal - - me clair de lu - - - ne, tris - - te et beau,

dolce

* *Ad.* *

Qui fait rê-ver les oi-seaux dans les

Ad. * *Ad.* *

meno p

- bres. Et san-glo-ter d'ex -

poco più

- se les jets d'eau, Les grands jets d'eau

pp *sempre*

Re. * Re. * Re. * Re. * Re. * Re. *

(3)

sue - les par - mi les mar - bres!

dolce

Re. * Re. * Re. *

Re. * Re. * Re. * Re. *